AUG 2 1 2008

CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

菲爾普斯8金夢圓

世界日報

www.worldjournal.com

出版及承印者：世界日報社
業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899
地　址：7755 Warden Avenue, Unit 9
Markham, ON, Canada L3R 0N3

Pub Mail Agreement NO.40050401

ALL RIGHTS RESERVED

每50¢ PER COPY (會GST)

11279

0 94922 55492 5

二〇〇八年/中華民國九十七年八月十七日 星期日　WORLD JOURNAL　SUNDAY, AUGUST 17, 2008　農曆戊子年七月十七

CAN

雙艇男銀女銅

佛比克亮銅牌

考瑞池再添銅

2008 北京奧運 金牌排行　8月17日　加東波員03:30

排名	國家	金	銀	銅	總計
1	中國	28	13	9	50
2	美國	17	18	22	57
3	德國	9	5	5	19
4	澳洲	8	10	11	29
5	南韓	7	9	4	20
6	日本	7	5	6	18
7	英國	7	3	7	17
8	義大利	6	5	5	16
25	加拿大	1	1	3	5
55	中華台北	0	0	2	2

破零 加奪5獎牌 黃嘉露摘金

【本報綜合報導】加拿大人昨天終於完成了本屆奧運會零的突破。華裔女子摔角選手黃嘉露（Carol Huynh）以黑馬之姿，在北京中國農業大學體育館奪得一枚來之不易的金牌，同一天，加拿大男女賽艇選手分獲一枚銀牌及一枚銅牌，另一位女摔角選手和一位男游泳選手各獲得一枚銅牌，加拿大在北京奧運會獎牌榜上持續了一個星期的空白，隨之成為歷史。

實際上率先為加拿大實現零的突破的是男子雙人艇選手卡德和弗蘭德森，20 分鐘後，黃嘉露贏得女子自由式摔角 48 公斤級金牌，過了不到 30 分鐘，佛比克又獲得女子 55 公斤級摔角銅牌，到了加東時間晚上近11時，又傳來考池瑞摘取男子1500公尺自由泳銅牌的佳音。凌晨3時後，女子雙人艇選手考克和卡梅倫又獲得一枚銅牌。

父母均為越南華裔難民的黃嘉露，在昨天的女子自由式摔角決賽中以一面倒的優勢力克日本名將伊調千春，為加拿大奪得首枚金牌。雖然今年27歲的黃嘉露曾是泛美運動會冠軍、世錦賽第三名，但她能一路過關斬將殺進奧運會決賽，並且以絕對優勢擊敗她從未戰勝過的伊調千春，令所有行家大吃一驚。

在男子雙人艇決賽中，來自卑詩省的卡德和弗蘭德森以 6 分 39 秒55 獲亞軍，只比獲得冠軍的澳大利亞選手慢了約 2 秒，但比獲季軍的紐西蘭選手快了差不多 5 秒。

來自安省的佛比克在爭奪女子 55 公斤級摔角銅牌的角逐中，以兩個1比0戰勝瑞典的尼爾。

19歲的游泳小將考瑞池，以14分42秒69的成績，在男子1500公尺自由泳決賽中獲得第三名，為加拿大奧運軍團再添一枚銅牌。

自本月 7 日奧運會開賽以來，美國和中國都取得數十枚獎牌，七大工業國除加拿大外都金榜題名，連湯加、吉爾吉斯和亞美尼亞這樣的蕞爾小國都榜上有名，而堂堂先進國家加拿大卻仍是空白一片。昨天公布的一項民調結果顯示，超過一半的人對昨天之前的本國奧運選手表現感到失望。因此，昨天一天之內連奪四枚獎牌，而且獎牌成色也不錯，總理哈珀甚至為此發表聲明，恭賀黃嘉露等人的優異表現。

越裔華人難民第二代
黃嘉露臨危不懼

【本報綜合報導】在加東時間昨天凌晨 5 時結束的北京奧運會女子自由式 48 公斤級摔跤半決賽中，加拿大華裔選手黃嘉露（Carol Huynh）以 3 比 1 擊敗最被看好的日本名將伊調千春，這個結果出乎所有行家在本屆奧運會開始前的預測。

今年 27 歲、即將度過摔角運動黃金期的黃嘉露，在國際摔角界不是無名小卒，最近八年來，她在一系列國際大賽中都取得過佳績。然而，她從未獲得過世界錦標賽、奧運會之類第一流世界大賽的金牌，又從未戰勝上屆奧運會亞軍、2007 年世錦賽冠軍的日本悍將伊調千春。

在摔角專家眼中，黃嘉露的長處不僅是經驗豐富、技戰術已到了爐火純青的地步，更重要的是她具有臨危不懼、遇強愈強的品質。但是，很多人感到，黃嘉露戰勝伊調千春的可能性極微，他們這麼說，自然首先是黃嘉露一直是伊調千春手下敗將，其次這位日本女將最近競技狀況頗佳，其勢正盛。

令人意想不到的是，決賽開始後，賽場上完全是另一種情形。

黃嘉露變得更加神勇，一出手就控制了伊調千春，使對手根本無法找到發動攻擊的機會。在第一節裡，黃嘉露就以一次成功壓制，及一次迫使對手出比賽區連續獲得了四個有效分，取得了第一節局的勝利。第二節的比賽，黃嘉露更加主動，她憑著快如閃電的攻擊動作獲得兩個有效分，令人信服地取得了決賽的勝利。

黃嘉露昨天一鳴驚人後，加拿大主流電子媒體均稱她是越南難民後裔。黃嘉露稍後說：「我是我們家中第一個在加拿大出生的，我的父母都是中國人，我的媽媽出生在越南，我的爸爸三歲時移居越南，他們都在越南長大，後來他們決定移居加拿大。」

當年，她父母帶著一家五口以難民身份抵達加拿大的卑詩省的哈澤頓（Hazelton）落戶，沒多久，她在該鎮呱呱墜地。15 歲時，她在家人鼓勵下開始投入摔角訓練。1998 年，她進入西門菲沙大學（Simon Fraser）深造心理學。

黃嘉露的父母昨天都在場觀戰。黃嘉露摘金後說：「能在這裡看到我取得這樣的成就，目睹我實現夢想，對我父母而言，十分特別。我就在他們眼前實現夢想。」

得恩眼鏡
ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E.,Pacific Mall, Unit C73,Markham,太古廣場內
Tel:(905)947-0642
25 Glen Watford Dr.,Unit 5,Scar.怡東商場內
Tel:(416)609-3509

昱蒼居士
CHINESE ASTROLOGER
正宗 飛雲風水·布衣命相家
416-495-0111
風水 命相 八字 擇日
改名 合婚 紫微斗數
多倫多唯一「五術」玄學家
(山·醫·卜·命·相)
·多倫多多間銀行風水顧問
·加拿大多間企業財團風水顧問
(執業三十年，口碑佳傳)
·世界日報「飛雲風水命理」專欄作者
www.fengshui2p.com
(416)495-0111 手機(647)887-7782

黎宏俊 會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

本拿比暗夜槍響 男子身亡

大樓住戶指聽到爭吵聲 案發後兇嫌逃逸 警方未說明案情

【本報記者阮耀毅本拿比報導】位於北本拿比寧靜住宅區內一幢公寓大樓16日凌晨發生槍擊命案，一名男子在一樓大廳內身中數槍，當場死亡。皇家騎警正對兇案進行調查，不願透露死者身分及案發原因。

這起槍擊案發生在北本拿比哈利法克斯7300號路段一棟13層公寓大樓大廳內，16日凌晨3時5分當地住戶連續聽到6、7聲槍響，一名男子身中數槍倒地，當場死亡，兇嫌則在案發後逃離現場。

本拿比皇家騎警在大樓四周拉起封鎖線，所有出入人員都要進行登記，並一一詢問是否目擊案發經過。

警方聯合兇案調查小組鑑識人員一早也抵達現場蒐證，大廳及大樓門前布滿採證標記。

一位住戶表示，兇嫌與死者先在公寓大廳內爭吵，兇嫌多次大聲揚言要殺死對方，接著就聽到一陣槍聲，嚇得他躲在門後不敢作聲，並在歹徒逃離後立刻打電話報警。

另一位不願透露姓名的西人住戶也表示，他就住在該棟公寓四樓，昨日凌晨3時左右，他突然被一聲槍響驚醒，接著又聽到連續多聲槍響，他連忙起床走出陽台往下查看，卻什麼也看不到。

不久大批員警趕到，並將大樓四周封閉，還不准住戶進出大廳，一問之下才知道發生槍擊命案。他說自己至少聽到6、7聲槍響。

警方對案情及死者身分均三緘其口，也不願說明案件是否與幫派或毒品有關，只表示案情正在調查當中，會根據目擊證人證供追查嫌犯下落。

↑鑑識人員在大樓前採證，地面布滿標記。 （阮耀毅攝）

↑該棟大樓上月才發生殺夫命案。 （阮耀毅攝）

同棟樓 上月才傳殺夫命案

【本報記者阮耀毅本拿比報導】16日發生槍擊命案的北本拿比哈利法克斯街（Halifax Street）大樓，上月5日也發生一起殺夫命案，短短一個半月同棟大樓連續發生兩起命案，讓居民對社區治安感到憂心。

這個名為Maple Place的公寓社區由兩棟13層大樓組成。7月5日晚間8時50分其中一棟大樓二樓住宅單位內發生家暴喋血事件，53歲男子莫頓（Robert G. Morton）遭39歲妻子持利刃刺殺，傷重不治死亡。時隔不到一個半月，同棟樓大廳內又發生槍擊命案，一名男子身中數槍當場死亡。

不少住戶對社區治安感到憂心。家住案發現場附近的華裔居民劉先生表示，當地是個寧靜的住宅區，治安向來良好，除了鄰近的高爾夫球場偶有外來球友出入外，進出多是當地住戶。他希望這起槍擊事件與幫派或毒品無關，否則他會擔心自己及家人的安危。

另一位西人住戶也表示，自己已在當地住了三年，治安一直不錯，但近期卻接二連三發生命案，他感到十分無奈，且一整天都只能從地下室車道進出，相當不方便。他希望警方調查工作趕快結束，讓住戶恢復正常生活。他也期盼這兩起命案純屬偶發事件，否則年底租約到期後會考慮搬走。

SFU蘇格蘭笛樂團 五度奪冠

【本報記者阮耀毅本拿比報導】西門菲沙大學（SFU）蘇格蘭笛樂團（Pipe Band）16日在蘇格蘭格拉斯哥（Glasgow）舉行的世界大賽中，擊敗宿敵蒙哥馬利（Montgomery）樂團，奪得2008年世界蘇格蘭笛樂團冠軍。

SFU蘇格蘭笛樂團連續在2006及2007兩年的世界大賽中，敗給來自北愛爾蘭的蒙哥馬利笛樂團，取得亞軍。

今年終於一雪前恥，在決賽中擊敗該樂團獲得冠軍。

這是SFU蘇格蘭笛樂團繼1995、1996、1999及2001之後，第五度取得世界大賽冠軍。

SFU蘇格蘭笛樂團由熱愛蘇格蘭笛的SFU教職員、學生、校友及社區人士組成，他們在國際知名的蘇格蘭笛教師李泰瑞（Terry Lee）及李傑克（Jack Lee）昆仲指導下，每周於SFU校園中練習兩次，世界大賽前更是密集的每日集訓，希望將最佳的訓練成果呈現在世人面前。

這項賽事有來自世界各地16個國家、221個樂團、超過8000名團員參加，吸引4萬名蘇格蘭笛愛好者前往參觀。

↑SFU蘇格蘭笛樂團勇奪世界冠軍。 （阮耀毅攝）

停車場遇襲 男子受重傷

【本報訊】16日凌晨溫市中心Pacific街及Howe街路口一處停車場內發生襲擊傷人事件，一名28歲男子身受重傷，昏迷不醒，警方正對案件展開調查並呼籲目擊者提供線索。

溫市警局指出，17日凌晨12時左右接獲民眾報案，指Pacific街及Howe街路口一處停車場內有人受傷，警方趕赴現場後發現一名男子身受重傷，昏迷不醒，已緊急將他送醫。

傷者現年28歲，但警方不願透露其身分及案情，也不願說明是否已掌握嫌犯身分，只呼籲民眾如目擊案發經過，請儘快與警方連繫。

多華會 TCCSA

免費英語口音改正班 P2L1
八月份班級今已滿額現已全面停止招生
八月份班級開課時間表及錄取學生名單請到本中心網址
www.tccsa.on.ca查看。毋需來電查詢！謝謝合作

美滿家庭之親子互動室 - 地點:310 Spadina Ave. #310, Toronto
This program is co-sponsored by College Montrose Children's Place for the TrinitySpadina Early Years Center

"Melody ABC" 親子齊齊學唱歌	逢星期二	上午十時至中午十二時
"Creative Hands" 做個藝術小天才	逢星期二	下午一時至三時
Drop-In Activity/Parents' Resource Centre 親子活動/資源中心	逢星期二	下午三時至五時
Healthy Child Development 兒童健康成長	逢星期五	上午十時至中午十二時
Healthy Eating, Healthy Living (Cook with kids) 親子齊齊學做營養餐	逢星期五	下午一時至三時

Ontario Early Years
親子活動節目,服務內容包括:遊戲,唱歌,手工藝,圖書/閱讀分享, 簡單烹調,分享學前資料,兒童教導,健康指引,兒童健康食療, 家庭分享,經驗交流。

八月份節目:
十二日 親子小興趣,
十五日 語言發展講座,
二十九日 嘉賓校園營養小食餐單

詳情及報名歡迎致電: 416-653-0505內線 115 Vania黃小姐 Website: www.tccsa.on.ca

310 Spadina Avenue, Suite 301, Toronto, Ontario M5T 2E8	Tel: (416) 977-4026	Fax: (416) 351-0510
3033 Palstan Road, Suite 210, Mississauga, Ontario L4Y 4E7	Tel: (905) 615-9500	Fax: (905) 615-0622
3636 Steeles Avenue East, Unit 223, Markham, Ontario L3R 1K9	Tel: (905) 948-1671	Fax: (905) 948-9997
375 Bamburgh Circle, Unit C102, Toronto, Ontario M1W 3Y1	Tel: (416) 502-9500	Fax: (416) 502-2900

United Way

"Project 21.1" Funded by:
Ministry of Citizenship and Immigration
Ontario

Citizenship and Immigration Canada / Citoyenneté et Immigration Canada
新移民英語課程(LINC)現正招生,課程包括半天及全天，水平由識字班至五級 (Level Literacy to Level 5)。
課程於七月中開始，逢週一至週五由早上九時至下午三時半，附設免費托兒服務，更提供交通費補助。歡迎新移民及公約難民參加。
上課地點於本會各中心辦事處
查詢請致電:
密西沙加市 (905) 615 -9500
中區華人街 (416) 977 -4026
仕嘉堡中心 (416) 502- 9500
萬錦市中心 (905) 948 -1671

搭乘大韓航空 KOREAN AIR
多倫多→亞洲航班
世界日報 World Journal 伴您翱翔寰宇

⬆移民部長范茵麗(右五)日前在華綜處宣佈政府給社區機構移民服務的撥款。

⬆國會議員鄧至惠(左三)與安省中醫藥界人士座談，討論C-51法案對中醫的影響，右三為安省中醫聯合會秘書長劉世極，左二為加拿大中醫學會會長袁曉寧。

➡烈山文山劇場於奧運會開幕式時開放供民眾觀看直播，右六為烈市市議員陳志輝。

⬆本地華人社區日前舉辦酒會慶祝北京奧運開幕，圖為主辦單位代表與嘉賓。

➡聯邦多元文化部長小田(右三)日前公佈向中國地震災區和緬甸風災的捐款的細節，前左二為中國駐多倫多總領事朱桃英，右二為平權會會長黃煜文，右一為多倫多華聯會副主席金麗娥。

⬅加東空軍大鵬聯誼會日前舉行空軍節慶祝餐會，會長李德星致詞。

⬅台北文化中心主任吳郁華應邀出席。

⬆駐多倫多台北經文處處長謝武樵出席活動。

金利來地產

HOMELIFE

★ Sales Representative ★★ Broker

HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD. BROKERAGE

HEAD OFFICE：
3950 14TH AVE., STE.605-608, MARKHAM,ONTARIO L3R 0A9 (905)415-3800

SCARBOROUGH OFFICE：
3660 MIDLAND AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1V 4V3 (416)321-3800

TORONTO LINE：(416)798-7270 www.goldtraderealty.com

"Independently Owned & Operated"

黃振球 JIMMY WONG BROKER OF RECORD★★★

倪米高 MICHAEL NGAI MANAGER★★

誠聘經紀 現代化寫字樓 分帳高達90% (905)415-3800 (416)321-3800

置業安居福永享　保值投資「金利來」

▲LESLIE夾HWY 7
COMMERCE GATE頂樓全層
寫字樓9310呎，叫$2,090,000
JIMMY WONG★★★
(905)415-3800

HomeLife 全球互聯網　萬錦士嘉堡兩地辦事處

五位地產專家悉心培訓　公司頂級排名十五年

★★MICHEAL NGAI
416-321-3800 國粵潮語

★★JOSEPH WONG
905-415-3800 國粵語

▲BAYVIEW/FINCH
1,914呎+147呎露台，TRIDEL PALACE GATE
★★★JIMMY WONG
(905)415-3800

▲MARKHAM RD/HWY 7
歐陸式鄉村設計四睡房雙車房全磚獨立屋，設有室外泳池，完成土庫，環境清幽。($686,000)

▲HWY 7/LESLIE 2房柏文
一年新2睡房2廁高級柏文，位於HWY 7高級商業區內，設有一級康樂設施，24小時保安。($279,900)

▲一年免租工商業單位
萬錦廣場工商業單位，面積860尺，近HWY 404及HWY 7，交通八達，適合有意創業者。單位可先租後買

▲賺錢生意轉讓★創業良機
萬錦廣場「四季粥」舊址，連所有廚房用具裝置及生財工具及5年租約，適合有意創業者叫8萬餘。

▲KENNEDY/HWY 407半獨立屋
五年新3睡房單車房全磚半獨立屋，約1600呎，土庫柏文，近VIVA巴士總站，YMCA及HWY 407。($418,000)。

▲商業單位（租/售）
(14街/BIRCHMOUNT)商業大廈單位，面積1332平方尺，交通方便，近HWY 407出口，可租可買。

▲★一年免租★
萬錦廣場工商業單位862平方尺，近HWY 404出口及零售興工商業區，適合有意創業者。

JOSEPH 黃★★416-543-2888

靚地投資

★430畝—KESWICK
售4.8 MILLION。

★QUEENSVILLE預規劃
工商用地$550萬。

★★★JIMMY WONG
(905)415-3800

▲LESLIE/YORK MILLS 4層式獨立屋
3+2房，土庫分門雙車房，名校附近，購物交通便，近401，GO，TTC。

賺錢生意急售

▲自助餐連鎖店餐館180坐位，位HUNTSVILL，叫價25萬8。

▲冰淇淋店月淨賺4000以上，位LAWRENCE/PORTUNION，叫價4萬8。

詳情請電LUCY HSIEH
謝璐璐★ 416-219-3228

▲16街/MARKHAM RD.

▲土嘉堡豪華柏文
近401，商場，TTC

ELIZA張★ 416-388-1320

▲14TH AVE/McCOWAN獨立屋
雙車房四睡房，全磚獨立屋，土庫柏文，分門出入，近巴士站及MIDDLEFIELD
ANNIE陳小姐★ 416-889-8666

▲富豪山莊無敵新盤上市
著名高中校區，四千六百呎，特大地段，精美花園，完成土庫有酒吧，三車房，全屋新裝修。
www.torontohomes999.com
GARY ZHOU★ 416-918-2990

▲萬錦廣場
室內商場，815呎商舖出租，高品味裝修，$34/呎，另付地稅、管理費，適合各類型零售。

▲YONGE/SHEPPARD
高級TRIDEL公寓，西南CORNER單位，高層樓，2房，2衛浴，近地鐵，靠近各種公共，娛樂設施，近401，1車位，1貯物室，叫價34萬。
連治SUNEE胡★ 647-205-2121

▲WESTON/LAWRENCE

★416-461-7196

▲SHEPPARD/McCOWAN PENTHOUSE豪華柏文

▲北約克DON MILLS/FINCH

★CHRISTINE林太 416-321-3800

▲MCNICOLL/WARDEN
▲FINCH/KENNEDY
▲SHEPPARD/McCOWAN
▲WARDEN/STEELES

▲北約克TRIDEL名廈
豪華柏文千餘呎，兩睡房加太陽房，高層觀景，價29萬餘。
JAMES TSE★ (905)415-3800

▲WESTON DOWNS
ISABELLA WONG★ 416-321-3800

▲土嘉堡BIRCHMOUNT & HUNTINGWOOD

▲KENNEDY/SHEPPARD全獨立屋
MAY-LING

▲BAYVIEW/HWY 7
JENNIFER★ 416-299-8250

ANDREW

▲BAYVIEW/HWY 7
★CANDY

KARMAN

▲ST. CLAIR/BRIMLEY
全磚獨立屋，單車房，分門土庫柏文，保養極好，叫價37萬餘。
張小姐★ 905-415-3800

超勁筍盤·切勿錯過
▲商運中心美食廣場
六百餘呎，另加土庫(四百餘呎)，連所有生財工具，只售十萬餘，速電查詢。

大量零售店舖·快餐店出租
▲163 CHURCH ST. 820呎，
年租每呎25元。
▲67 SHUTER ST. 980呎，
年租每呎25元。
▲6035 YONGE ST. 800呎，
每呎年租25.5元。
▲3477 KENNEDY RD.2032呎，
每呎年租$13.5元。
▲3833 MIDLAND AVE.美食廣場
快餐連所有生財工具，月租$1000元，另有美容生意出售，歡迎查詢。
ADA HO★★ 416-219-2228

▲TRIDEL MONDEO SPRINGS,位於BIRCHMOUNT/ELLESMERE豪華柏文，一睡房加書房，柚木地板，乾淨保養，售價十九萬餘，請電WINNIE YING
★ 647-287-5818手機或905-415-3800公司

★ 905-415-3800

▲土嘉堡LEE CTR
HWY 401及TTC
ANNIE陳小姐★ 416-889-8666

▲MONARCH
16TH/BRIDLE WALK
STELLA

HENRY

林先生★ 416-823-1251

▲BRIMLEY/FORT ROYAL
JOANNA

▲土嘉堡

MORNINGSIDE/SHEPPARD
EDGAR★ 416-321-3800

林先生★ 416-823-1251

▲FINCH/BRIMLEY
DAVID★ (647)282-1589

ALEX CHUNG★ 416-562-7760

▲BAYVIEW/MAJOR MAC

▲北約克BAYVIEW VILLAGE

▲北約克YONGE/FINCH名校區
TRIDEL

★ALEX WU (905)416-3800

▲收租物業出售

—北區57,000呎工業收租物業，叫價$4,500,000

—北區大型商場，叫價四千餘萬。

—VICTORIA PARK工業單位11,450呎1 TRUCK LOADING $1,290,000。

—北區430畝地部分有租約，叫4,800,000

JIMMY WONG★★★
(905)415-3800

MARKHAM
新盤 萬錦UNIONVILLE(WARDEN西/HWY 7北)3000呎，特大地段雙車房，獨立大屋，主人套房連休閒室，主層柚木地板，天窗，完成土庫，前後花園，名校區。

NEWMARKET
▲LESLIE/STONEHAVEN數年新，靚景，四房，雙車房，獨立大屋，雙餐房，近404，學校，大商場。$539,000。

土嘉堡
▲三層高鎮屋三房，土庫完成，大露台，新地磚，步行到巴士站，公校，商場，叫廿餘萬。

MARKHAM
▲招牌廣告公司生意出售
$82,000
鄭先生★416-729-0880
MARY石竹莉★★ 416-804-2982

30萬。
★ 416-893-9827

▲港餅生意，創業良機
HO LEE CHOW
905-415-3800

▲FINCH/McCOWAN 3+2房
BERNARD★ 416-598-8884

▲十四萬餘鎮屋/十萬餘柏文

★ 416-505-3332/416-321-3800

FOOD COURT
★BERNARD 416-598-8884

★ALEX CHEUNG 416-562-7760

華裔夏令營 青少年收穫豐

閉幕式展成果 106名學員表演舞蹈和民俗體育 並展出童玩製作

【本報多倫多訊】為期一周、採住營方式舉辦之第15屆「多倫多華裔青少年夏令營」，於昨日上午圓滿閉幕，今年度活動計有106位8到16歲之華裔青少年參加，主辦單位密西沙加中文學校特地邀請台北經文處處長謝武樵、組長蔣忠良出席閉幕式，文化中心主任吳郁華及副主任黃慶育參加閉幕式，並參觀成果展示，與家長們一同驗收學員們一周來的學習成果。

↑參加夏令營的孩子與嘉賓在閉幕式上。　(照片由台北文化中心提供)

該營在多倫多市北郊Simco湖畔Cedardale Camp舉行，僑務委員會今年派遣鄭寶玉、陳美吉、拱文蘭三位老師前來教授傳統民俗藝術、民族舞蹈及民俗體育等課程。閉幕式中106位學員按年齡分為男女各五組，表演了精彩的台灣山地舞、祥獅獻瑞、喜氣洋洋、彩霞繽紛、唐詩勸學等舞蹈節目，及扯鈴、跳繩、陀螺、地雷、踢毽等民俗體育項目，獲得來賓及家長們熱烈的掌聲。

現場並展示學員們的童玩製作、創意剪紙、美濃紙傘、石頭畫、捏麵人、繩結藝術等民俗藝術作品。閉幕式結束後，學員們向父母親展示自己的學習成果，家長們均對孩子在短短一周之內的學習成績感到驕傲。

「華裔青少年夏令營」由多倫多地區十餘所中文學校輪流主辦，中華民國（台灣）僑務委員會贊助，台北文化中心輔導，僑委會並每年派遣三位經驗豐富的文化教師前來授課。多倫多營是三位文化教師加拿大巡迴教學的第六站；在此之前，他們已經到過溫哥華、愛德蒙頓、沙斯卡通、渥太華、滿地可等地。多倫多營圓滿結束後，三位老師將前往最後一站——新布朗斯維克省弗烈德力敦市，為當地的華裔子弟展開另一周多采多姿的學習活動。

勇士節 向老兵致敬

↑以「向我們的老兵致敬，支持我們的軍隊」為主題的第87屆勇士日遊行，昨天上午在CNE舉行，曾在二戰及其他戰役中為人類的和平及自由而戰的退役軍人，排著整齊的長隊，鼓樂隊一路穿過CNE，接受沿路人群的掌聲及歡呼。多倫多榮光聯誼會的60多名老兵及服務人員，組成最後一個方陣。

聯誼會理事長唐益君稱，該會1988年開始參加勇士日遊行，今年恰好是20周年紀念。老兵們平均歲數在75到80歲左右，走在隊伍前列的前負責人李展楷已有90歲，但他們均稱，參加遊行並不辛苦，只感到光榮。　（圖文：馬天培）

官方強力宣導

行人過馬路 駕駛請停車

【本報多倫多訊】多倫多政府下周發起「行人安全」公眾教育活動，提醒駕駛人注意行人過馬路安全。

在去年，多倫多共有28名行人在過馬路時被撞死；今年前八個月，已經有12名行人在過馬路時車禍致死。過去的六年間，每年都有超過2300名行人在過馬路時，被汽車撞傷。而更驚人的是，發生在多倫多的車禍中，有一半都涉及汽車撞到行人。

這次公眾教育活動的重點是宣傳以下三個理念：一是駕駛族在遇到校車打出「停車」(Stop) 招牌時，必須停車；二是駕駛族開車一定要注意不超速；三是駕駛在遇到行人過馬路燈閃亮時，一定要減速，若有行人過馬路，則必須停車。市府相信，如果開車族都能做到以上三條，就可減少車撞人的車禍。

從2003年起，多倫多市政府開展「行人安全」的公眾教育活動，今年進入到第六年，政府的宣傳力度將超過往年，發出的宣傳海報數量為歷年來最多。市政府計畫即日起連續五周在市內的220個公車站張貼有關「行人安全」的宣傳海報；即日起連續13周在行駛在主要街道的公車車身上做相關的宣傳廣告；同時，市內的圖書館、學校和其他公共場所張貼有關的宣傳海報。

生活禪 安身心

↑多倫多佛光山寺住持覺初法師昨天下午於台北經濟文化辦事處文化中心，以「生活禪─身心安住之道」為題進行一場佛學講座，吸引近300名信眾前往聆聽。國際佛光會多倫多協會會長陳偉才、台北經文處處長謝武樵、組長蔣忠良及台北文化中心主任吳郁華、副主任黃慶育等均出席。

覺初法師以深入淺出的方式及精闢的內容，開示如何於生活中藉由對「禪」的認識、學習及運用禪的智慧，來安頓徬徨不安的心緒，以及如何調整心境看待處境，進而勇敢面對困境，把握生活，展現生命的意義。演講結束後並接受出席者提問，法師一一慈悲開示，出席者聆聽後莫不表示獲益良多。

（照片由台北文化中心提供）

節能小冊子增中文版

【本報多倫多訊】由安省能源廳推出的「節能和省錢」(Conserve Energy and Save Money) 在原有英文版和法文版的基礎上，現增加中文、越南文、希臘文、西班牙文、泰文等12種少數族裔文字版本。

這本小冊子介紹了多種節約能源的方法，民眾可從中省下不少電費、水費和汽油費。在英文版和法文推出以後，受到了省民的歡迎，省能源廳希望透過少數族裔語言的版本，讓更多人學會節能和省錢的方法。

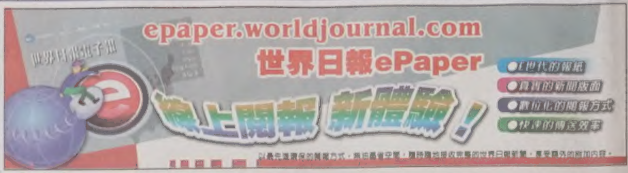
此小冊在能源廳的網址www.energy.gov.on.ca下載即可。

現在轉到 State Farm® 汽車保險，給你更多折扣！

油價、物價節節上漲，一出門就要左省右省，讓你省得很不痛快！
State Farm 最能體會你在那裡，趕快聯絡 State Farm 代理人幫你報個價，
享受恰到好處的保障，又可開始省錢！

State Farm

statefarm.ca®



華夏節 五千人歡度遊園活動

⬆寵物美容學院的「活招牌」。
➡能夠令人興奮的拔河比賽。
⬅新疆羊肉串備受歡迎。（胡光攝）

【本報記者胡光多倫多報導】由加拿大中國專業人士協會舉辦的第5屆多倫多「華夏節」，昨日在康山市的冒險谷舉行，估計過5000人出席了是次大型戶外遊園活動，盡情享受多倫多美好的夏日。

本地許多華裔家庭一早就扶老攜幼來到冒險谷，因此原本不大的公園停車場很快即爆滿，加上進入公園停車場還必須經過一段約600米長的小路，令該路段排起長龍，主辦方不得不限制車輛只出不進。

該遊園活動內容非常豐富，趣味遊戲攤位最吸引小朋友，套圈比賽、投籃比賽等，令他們玩得津津有味，此外，各類風味小吃攤位前也排起了長長的人龍，香炸臭豆腐、新疆烤羊肉、台式炒米粉的香味彌漫在空氣中，令人味口大開。

加拿大中國專業人士協會會長沈浩表示，專業人士協會主辦一年一度的華夏節，旨在弘揚中華傳統文化，為新移民之間搭建交流和溝通的平臺，增進相互之間的友誼。他也希望通過這次活動，能展現出大陸華人的團結、和諧的積極面貌。

中國駐多總領事朱桃英及烈治文山市市議員陳志輝等嘉賓，出席了是次大型戶外活動。他們在致詞時均表示，華夏節活動弘揚了中國傳統文化，讓來自中國的移民有一個結識新朋友、相互交流的機會，可以說，華夏節已成為本地華人心中夏日戶外活動的最佳之選。

今年的華夏節除保留往屆深受歡迎的文娛表演、拔河比賽、趣味游戲、風味小吃等項目外，還增設了漢服展、寵物美容等新項目，估計參加是次活動的人數超過5000人。

奧運熱

北京奧運會已進行8日，中國在金牌榜上遙遙領先，運動員們頻傳佳績，同時加拿大隊也旗開得勝，一天之內連獲1金、1銀、3銅五枚獎牌，令本地華人振奮不已。在多倫多昨日舉行的大型戶外遊園會「華夏節」上，會場隨處可見濃濃的「奧運情」和「奧運熱」氣氛。圖為小朋友與奧運福娃們合影。

（圖文：胡光）

體操項目 中美棋逢對手

【本報多倫多訊】曾代表中國在世界大學生運動會上，拿下藝術體操全能亞軍的徐藝認為，北京奧運會體操比賽中、美女隊還會有一番較量，中國男、女隊應還可以取得多面金牌。

徐藝從幼兒園就被選拔去參加體操訓練，曾為中國天津藝術體操隊的隊員，所以她對北京奧運會的體操比賽特別關心，每次轉播都是從頭看起。

她認為，中國體操男隊技壓群雄，但是奧運會這樣的大賽無人可打包票，所以要拿金牌同樣不容易，如楊威獲得全能第一，贏得非常艱苦。在女隊方面，中國和美國棋逢對手，所以兩強相遇，必定是一場廝殺。

她說，美國的柳金、肖恩都相當出色，但中國姑娘個個有自己拿手的項目，所以在未來的女子單項比賽中，估計會爭得非常激烈，不過她更看好中國隊，因為她們不僅有實力，還有主場優勢。

徐藝認為京奧女子體操比賽在中美選手之間將有一番激烈競爭。

（本報資料照片）

至於藝術體操，徐藝認為中國隊奪牌希望不大，和俄羅斯、保加利亞等強隊比較，有一定的差距，但她相信中國隊在名次上比以往有較大的進步。

昨天傳來加拿大一天之內奪得金、銀、銅三塊獎牌的好消息，對此徐藝感到很高興，她說，加拿大運動員在體操和藝術體操項目方面雖比其他強隊有差距，但是只要敢拼，就會有出色的發揮。

2008 年 8 月 16 日						以彩票局開獎號碼為準 電 話:416-870-8946
6/49	12	16	19	32	42	49	03
ENCORE：4615837							
49	09	14	43	45	47	49	30
LOTTARIO	01	07	11	18	26	42	34
EARLY BIRD：11 14 19 36							

歡樂家庭日 精采紛呈

【本報記者胡光多倫多報導】由加拿大普通話華人聯合會舉辦的首屆「歡樂家庭日」活動，昨日在北約克中心[illegible]舉行。這場匯集舞蹈、唱歌、曲藝及時裝表演的大型演出，為即將於9月27日舉辦的第7屆多倫多國際老人節拉開序幕。

「歡樂家庭日」大匯演由昨日下午3時一直進行至晚7時，精采紛呈的節目內容吸引近500名觀眾入場，由於禮堂內容納觀眾數量有限，許多市民不得不站在過道或者牆邊處觀看演出。

加拿大普通話華人聯合會理事謝征表示，該會所屬夕陽紅老年組織經常參與各類活動的演出，而是「歡樂家庭日」更是為即將於下月舉行的多倫多國際老人節作熱身表演。

謝征稱，加拿大普通話華人聯合會舉辦國際老人節的宗旨，是為弘揚敬老美德，推動社會各界重視老人，關心老人，為老年華人安度晚年，老有所樂，老有所養，老有所學，老有所為創造條件。

昨日的演出穿插有民族舞表演，包括蒙古舞、新疆舞、扇子舞和新編排的長城舞；唱歌包括獨唱、小合唱和百人大合唱，還有戲曲、武術、太極、服裝秀等，而參演的演員年齡均超過50歲。

除「歡樂家庭日」外，加拿大普通話華人聯合會還將舉辦老年人詩歌散文和書畫作品大賽，內容以旅加經歷、對風土人情的感受、兩國文化比較、社區參與經驗、日常生活樂趣為主題，重在體現快樂向上、祝福平安的思想，篇幅在3000字以下，每人最多提交五篇。書畫作品最大不超過120公分乘60公分，最小40公分乘40公分。

有意參加老年人詩歌散文和書畫作品大賽的長者可致電416-850-6630與普華會負責人Shirley Shen聯繫。

正式演出之前，演員們抓緊時間排練，力求為觀眾奉獻上真的旋律。

（胡光攝）

加國華裔選手 連勝伊調千春兩局

黃嘉露 摔跤爆冷衝金

【本報特派記者沈珠妮北京報導】加拿大華裔摔跤女選手黃嘉露(Carol Huynh)16日在奧運會摔跤比賽擊敗雅典奧運會亞軍，爆冷獲得金牌。雅典奧運會亞軍的日本隊選手伊調千春再次與金牌無緣，仍只收穫一枚銀牌。

這項48公斤級自由式摔跤比賽並列第三名的是亞塞拜然選手斯塔德尼克和梅蘭妮。獲得第五名的是華裔選手陳美玲（Clarrisa Chun），她代表美國隊出征奧運。

黃嘉露曾在2001年世錦賽獲得銀牌，但是2006年和2007年世錦賽只名列第五。黃嘉露16日上午的比賽中打得順風順水，沒遇太大阻力，即使面對伊調千春，也占盡上風，以4：0和2：1連勝兩局，拿下金牌。黃嘉露在頒獎儀式上激動地流淚，她的父母都是中國人，但她不會講中文。

美國隊華裔摔跤選手陳美玲26歲，來自夏威夷，祖籍廣東。她的北京奧運之旅在48公斤級自由式摔跤以第五名結束，可惜未能獲牌。

陳美玲開始連贏兩場，但在複賽輸給日本選手，進入敗部賽，一上來碰到上屆奧運金牌的烏克蘭的莫蘭妮（Irini Merleni），在第二局1分06秒時，被壓制（pin）而出局。

黃卡洛在48公斤級自由式摔跤也替中國選手報了仇，伊調千春在淘汰賽首場淘汰了中國選手黎笑媚。第二場在先失一局的情況下，伊調千春把老對手梅蘭妮摔了一個雙肩著地，直接獲勝。沒想到決賽重蹈覆轍，只收穫一枚銀牌。

⬅黃嘉露品味奧運金牌滋味。（新華社）

➡加拿大華裔選手黃嘉露在決賽中扳倒日本隊名將伊調千春。（新華社）

體育360° 張煒明

永恆的記號

●一段不足13小時的時間，為2008奧運鑄造永恆的記號。

北京時間8月16日上午10時10分，在水立方，美國的菲爾普斯（Michael Phelps）爭取平一屆奧運紀錄的第七面金牌，延續其奧運生涯紀錄到13面金牌。

北京時間8月16日晚上10時30分，在鳥巢，牙買加的波特（Usain Bolt）爭取世界第一飛人的榮銜，打破個人所持9.72秒世界紀錄。

水立方的高潮發生在100米蝶泳搶觸池板一刻，肉眼看到的是卡維奇（Milorad Cavic）先觸池板，電眼先感到的是菲爾普斯的指尖。

短程不是菲爾普斯的強項，他希望頭50米可在24秒之內，卻游出24.04，轉身時落後卡維奇0.62秒之多。即使他窮追不捨，搶板時有半臂之差。他可選擇是順勢滑去，但失敗在前的瞬念間選擇飛撲式，得以0.01秒勝出。

50.58秒不是世界紀錄，算不得上是超人的演出，雖然只有超人才能創造這樣子的奇蹟。這是菲爾普斯的個人最佳成績，也是奧運紀錄，辛苦得來表現出的是堅毅的決心。

超人，得從世紀之戰中產生，得從京奧最大的舞台：「鳥巢」，孕育出來。

美國的蓋伊是去年世界賽冠軍，於奧運選拔賽中受傷後狀態未能提高，預賽中被淘汰。波特預賽的表現第一輪10.20，次輪9.92，準決賽9.85。看來他毫不費勁，放任其6呎5吋的身軀穿越空間。人們認為他的高度有礙起步，他以大步補不足。

槍聲響起，波特果然起步略差，卻難不倒狀態巔峰的他。距衝線還差七步時，他垂下雙手挑逗觀眾，看來要走斜線，最後兩步更故意提高腿，衝線時拍著胸膛。在這許多小動作下，他以9.69打破自己所持的9.72世界紀錄，若非小動作牽阻，當可降低百分之一、二秒。

前世界紀錄持有人鮑威爾（Asafa Powell），這回只得第五，總共六人跑出低於10秒的成績，史無前例。分別的是，波特只花了41步便跑畢全程。

18日，波特將向超人第二步進發，到20日的200米決賽後，可奪取強森（Michael Johnson）雙金的光芒。強森的19.32秒世界紀錄已屹立12年，他表示是被刷新的時候了。

中國賽艇軍1銀

【本報綜合報導】中國選手吳優／高玉蘭16日在北京奧運賽艇女子雙人單槳的決賽中，贏得銀牌。她們坦承，在經驗方面和其他國家還有差距，但也認為中國賽艇運動近年來已經取得了巨大的進步。

為了在北京奧運會有好表現，中國賽艇運動員們這幾年當中訓練十分刻苦。但在16日比賽中，這對在賽前被認為有奪冠希望的組合，最後只為中國軍團贏得了一枚銀牌。

辛巴威泳將 女仰破世界 考文垂金喜

【本報綜合報導】她來自非洲南部的內陸國家辛巴威，一個總人口約1300萬，99%皆為黑人，且遭愛滋病肆虐的國家。不過她一人在北京奧運奪得了四面獎牌，最後一面還是金牌。

她是游泳女將考文垂。

考文垂手上的女子200公尺仰式金牌的意義重大，因為那是辛巴威在北京奧運得到的第一金，成績還締造了新的世界紀錄，比前一個紀錄快了0.85秒。

辛巴威目前在北京奧運獎牌，全靠考文垂一人拿下。在她在奪金之前，考文垂已經在女子200公尺混合式、400公尺混合式、100公尺仰式都獲銀牌，不過就在一片銀色的獎牌世界裡，她保住了一面金牌。

西耶羅 泳奪巴西首金

【本報綜合報導】奧運游泳距離最短的項目，男子50公尺自由式決賽，16日大爆冷門，巴西21歲好手西耶羅，游出奧運紀錄21秒30，奪下該國在北京奧運首面金牌，也是巴西泳壇在奧運史上第一金。

巴西過去在奧運游泳奪下3銀7銅，最近一面是西耶羅在100自由式奪銅。16日賽前，他並不被看好，沒想到一舉游出歷史。

英19歲女將 破19年世界紀錄

800米自由式摘金

【本報綜合報導】菲爾普斯無疑是水立方場館的頭號英雄，不過另一焦點是英國19歲女將阿德林頓，她在女子800公尺自由式決賽，以8分14秒10刷新和自己同齡的世界紀錄，一舉包辦400、800這兩面長距離金牌。

水立方從游泳首日登場後，天天都有破世界紀錄之舉，阿德林頓在800自由式一路領先，改寫世界紀錄，高懸19年的時間，也是所有紀錄之最，阿德林頓比美國選手伊文絲在1989年游出的成績快兩秒12，那年她才剛出生，這項唯一在1980年代「存活」的游泳紀錄，終於走進歷史。

阿德林頓上周一奪下400自由式金牌就已成為英國近48年來，首位在奧運奪金的游泳女將，16日再奪一金，讓她成為英國在奧運史上最偉大的游泳選手。

⬅19歲的英國阿德林頓在女子800公尺自由式刷新高懸19年的世界紀錄，興奮地大喊。（法新社）

北京奧運 獎牌龍虎榜

8月16日

田徑 男子20公里競走	
	柏爾欽（俄羅斯）
	佩雷斯（厄瓜多）
	塔倫特（澳洲）
田徑 女子鉛球	
	維利（紐西蘭）
	米赫涅維奇（白俄羅斯）
	奧斯普塔丘克（白俄羅斯）
田徑 女子七項全能800米	
	多布林斯卡（烏克蘭）
	布隆斯卡（烏克蘭）
	方丹（美國）
田徑 男子百米	
	波特（牙買加）
	湯普森（千里達）
	迪克斯（美國）
羽球 女子單打	
	張寧（中國）
	謝杏芳（中國）
	尤莉安蒂（印尼）
羽球 男子雙打	
	基多／塞爾亞萬（印尼）
	蔡贇／傅海峰（中國）
	黃智萬／李在珍（南韓）
自行車 男子計分賽	
	利亞內拉斯（西班牙）
	克盧格（德國）
	牛頓（英國）
自行車 男子4公里個人追逐賽	
	威金斯（英國）
	魯爾斯頓（紐西蘭）
	伯克（英國）
自行車 男子凱林賽	
	霍伊（英國）
	埃德加（英國）
	永井清史（日本）
擊劍 女子花劍團體賽	
	俄羅斯
	美國
	義大利
射擊 男子25米手槍速射	
	彼得里夫利（烏克蘭）
射擊 男子飛碟雙向	
	漢考克（美國）
游泳 女子200米仰泳	
	考文垂（辛巴威）
游泳 男子100米蝶泳	
	菲爾普斯（美國）
游泳 女子800米自由泳	
	阿德林頓（英國）
游泳 男子50米自由泳	
	西耶羅（巴西）
網球 男雙	
	費德勒／瓦林卡（瑞士）
舉重 女子75公斤以上級	
	張美蘭（南韓）
摔跤 女子自由式-48公斤級	
	黃嘉露（加拿大）
摔跤 女子自由式-55公斤級	
	吉田沙保里（日本）

找房子 找老婆 找車子 找工作
快點來世界分類廣告網 classifieds.worldjournal.com

"和"牛肉粉 越南美食
Pho Hoa 士嘉堡店始創於1991年
多倫多唯一正宗和牛肉粉
各式牛肉粉、牛腩粉、雞粉、海鮮粉
香茅豬扒飯、春卷、蝦卷
越南咖啡、珍珠奶茶…
地址：4271 Sheppard Ave E. Scarb.
電話：647-435-6271
營業時間：每日10:00-22:00

大上海飯店
老上海口味
午市商務套餐，天天茶市（領有安省酒牌）
午市上海小炒每款$4.99送飯及湯
廚師特別介紹
精製點心 鎮江豬肉 紅燒刺參
棗泥酥餅 蟹粉小籠包 糟溜魚片
砂鍋大魚頭 松鼠黃魚 砂鍋醃篤鮮
花雕醉雞 清炒蝦仁 香酥全鴨
營業時間：星期一至日 上午10:30-晚上11:00
地址：250 Alton Towers Circle, Unit C5 Scarbo,Ontario
訂座電話：(416)291-8282
江浙滬特色菜

高麗村 韓國飯店
無煙燒烤任你食
KOREAN GRILL HOUSE
416•754•8141
905•762•1338
416•596•9206
416•922•3328
416•203•9850
MADE IN CHINA
416•596•1516
午餐便當 $4.99
任食基本法
午餐／宵夜
www.koreangrillhouse.com